

CDM 合作意向书

甲方：山西煤炭运销总公司阳泉分公司。

乙方：阳泉市工程评估咨询公司

鉴于：

- 1、甲方是中国的大型煤炭生产、运销企业，拥有丰富的煤炭资源和矿区瓦斯资源；甲方希望利用先进技术，对公司所属矿井在煤炭生产过程中产生的瓦斯气进行收集和利用，促进煤炭的安全生产。
- 2、乙方是煤炭、建筑、化工、等综合行业的工程经济技术评估咨询、管理咨询、编制可行性研究、项目申请报告等。

甲、乙双方就在山西煤炭运销总公司阳泉分公司下属的矿井开展 CDM 项目的合作进行了初步的交流和讨论，并有意进行进一步更深入的合作，双方达成以下合作意向：

- 一、甲方、乙方同意在甲方下属的程庄煤矿、上社煤矿、上社二景煤矿、保安煤矿、旧街煤矿、洪泰煤矿等合作开展矿区瓦斯利用的项目《以下简称“瓦斯利用项目”》；对瓦斯的利用将减少温室气体的排放，符合 CDM 项目的基本要求，双方同意在 CDM 方面开展合作。
- 二、乙方愿意为即将开展的瓦斯利用项目帮助甲方寻找国际先进技术，提供有益环境、有益社会、并且经济可行的瓦斯利用方案。通过对瓦斯利用，消除瓦斯对煤炭安全生产的威胁，减少温室气体的排放，降低其对环境的危害；同时创造经济效益和社会效益。
- 三、乙方愿意利用自己的资源优势，帮助甲方在国内及国际寻找 CDM 咨询和 CERs 的买家来共同开展瓦斯利用项目。
- 四、乙方只针对瓦斯利用 CDM 项目同甲方进行合作，具体合作方式由甲、乙双方协商后确定。

五、本意向书仅作为双方合作意向的表述,其中的条款和条件可以是今后项目合同的组成部分,但它不具有法律上的约束力;只有今后双方签署的正式合同才具有约束力。

甲方: 山西煤炭运销总公司阳泉分公司


乙方: 阳泉市工程评估咨询公司

签字:



王春雨

签字:



何伟强

2005年9月12日

2005年9月12日

Annex 3 (Translation)

“CDM Cooperation Protocol”

Party A: *Shanxi Coal Transport Market Head Quarter Co., Ltd. Yangquan Branch Co., Ltd.*

Party B: *Yangquan Project Appraisal Consultant Corporation.*

.....

.....

1) *Both parties agree to implement CMM utilization project in Chengzhuang, Shangshe, Shangsheerjing, Boan, Hongtai and Jiujie coal mines owned by Party A. CMM utilization could reduce GHG emission to meet CDM requirement. Thus, both parties agree to cooperate on CDM development of the proposed project.*

.....

.....

3) *Party B will assist Party A in looking for CERs buyer.*

.....

Party A:

Party B:

(Sealed by Shanxi Coal Transport Market Head Quarter Co., Ltd. Yangquan Branch Co., Ltd.)

(Sealed by Yangquan Project Appraisal Consultant Corporation.)

Date: 12th September, 2005

Date: 12th September, 2005